



МИНИСТЕРСТВО ЭНЕРГЕТИКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



## Извещение о проведении конкурса переводчиков научно-технической литературы Молодежной секции РНК СИГРЭ

1. Организатор Конкурса – Некоммерческое партнерство «Российский Национальный Комитет Международного совета по большим электрическим системам высокого напряжения», далее – РНК СИГРЭ, местонахождение: 109074, г. Москва, Китайгородский проезд, д. 7, стр. 3, [www.cigre.ru](http://www.cigre.ru)) настоящим приглашает студентов Казанского государственного энергетического университета к участию в конкурсе переводчиков научно-технической литературы по электроэнергетической и электротехнической тематикам (далее – Конкурс).

2. Коллегиальным органом, уполномоченным на совершение всех действий по подготовке и проведению Конкурса, в том числе на принятие всех решений в ходе Конкурса и определение его победителей, является Оргкомитет Молодежной секции РНК СИГРЭ.

3. Конкурс переводчиков научно-технической литературы проводится по следующим номинациям:

№	Наименование номинации
1	Научно-технический перевод с английского языка

4. Участниками Конкурса могут быть студенты, обучающиеся на дневных отделениях по программе подготовки бакалавров/специалистов (инженеров)/магистров (аспирантов) по электроэнергетическим и электротехническим профилям/специальностям/направлениям в ФГБОУ ВПО ФГБОУ ВПО «Казанский государственный энергетический университет».

5. Претендовать на победу могут Участники Конкурса, выполнившие самостоятельный перевод, оформившие его в соответствии с требованиями, установленными Положением о Конкурсе, и показавшие наилучшие результаты:

- по владению знаниями и навыками научно-технического перевода;
- по переводу профессиональной терминологии и обозначений;
- по навыкам стилистического оформления перевода;
- по навыкам подготовки к выступлениям и презентаций на иностранном языке.

6. Итоги конкурса подводятся по номинациям. Участники Конкурса, занявшие призовые места, награждаются дипломами и денежными премиями. Кроме того, переводы Победителей Конкурса могут быть опубликованы на официальном сайте РНК СИГРЭ.

7. Сведения о Конкурсе и его итогах размещаются в разделе «Молодежная секция» на официальном сайте РНК СИГРЭ [www.cigre.ru](http://www.cigre.ru).

8. Для участия в Конкурсе необходимо подать заявку по форме, установленной Положением о Конкурсе, Координатору Молодежной секции РНК СИГРЭ в ВУЗе в течение срока, установленного для приема заявок на участие в Конкурсе.

Контактные данные Координатора Молодежной секции РНК СИГРЭ в КГЭУ Вагапова Георгия Валерияновича: доцента кафедры ЭХП, ауд. Д-727, тел. +79172735490, e-mail: [vagapov@list.ru](mailto:vagapov@list.ru).

9. Конкурс проводится в следующие сроки:

№	Этап	Срок проведения	
		Начало	Окончание
1	Прием заявок на участие в Конкурсе, выбор и получение Участниками Конкурса научно-технических материалов для перевода у Координаторов Молодежной секции РНК СИГРЭ	С момента публикации настоящего Извещения	17 февраля 2016 г.
2	Рассмотрение заявок Оргкомитетом	с 09:00 мск 18 февраля 2016 г.	по 18:00 мск 18 февраля 2016 г.
3	Выдача Участникам Конкурса материалов для перевода	18 февраля 2016 г.	
<b>4</b>	<b>Заочный тур проведения Конкурса</b>		
4.1.	Подготовка и оформление переводов Участниками Конкурса	С момента выдачи материалов	27 февраля 2016 г.
4.2.	Прием готовых переводов Координатором Молодежной секции РНК СИГРЭ	с 09:00 мск 27 февраля 2016 г.	по 18:00 мск 27 февраля 2016 г.
4.3.	Проверка готовых переводов Преподавателями иностранных языков и экспертами, внесение результатов в протокол оценки работ участников конкурса	28 февраля 2016 г.	12 марта 2016 г.
<b>5</b>	<b>Очный тур проведения Конкурса</b>		
5.1.	Часть первая		
5.1.1.	Выступление с презентацией переводов Участниками Конкурса перед конкурсной комиссией	с 09:00 мск 15 марта 2016 г.	по 13:00 мск 15 марта 2016 г.
5.1.2.	Оценка презентаций и внесение оценок в Протокол оценки работ участников конкурса	15 марта 2016 г.	15 марта 2016 г.
5.1.3.	Подведение промежуточных результатов	15 марта 2016 г.	
5.2.	Часть вторая		
5.2.1.	Организация и проведение с участниками Конкурса аудиторного перевода единого научно-технического материала за	с 14:00 мск 15 марта 2016 г.	по 15:00 мск 15 марта 2016 г.

	ограниченное количество времени		
5.2.2.	Проверка готовых переводов второй части очного тура и внесение результатов проверки в Протокол оценки финального этапа конкурса	16 марта 2016 г.	18 марта 2016 г.
6	Проверка правильности заполнения Протоколов оценки финального этапа Конкурса Оргкомитетом и составление Сводных протоколов оценки финального этапа Конкурса по каждой номинации	21 марта 2016 г.	
7	На основе Сводных протоколов оценки финального этапа Конкурса определение Оргкомитетом победителей в каждой номинации	21 марта 2016 г.	
8	Публикация решения об итогах Конкурса. Награждение победителей	21 марта 2016 г.	
9	Награждение победителей и вручение денежных премий	Сроки и порядок вручения денежных премий определяются Оргкомитетом СИГРЭ	

10. По всем вопросам, связанным с подготовкой и проведением Конкурса, обращаться к Координатору Молодежной секции РНК СИГРЭ в КГЭУ Вагапову Георгию Валерияновичу: доценту кафедры ЭХП, ауд. Д-727, тел. +79172735490, e-mail: vagapov@list.ru..

11. Остальные и более подробные условия Конкурса, порядок его проведения, сведения о Молодежной секции РНК СИГРЭ, иные сведения, связанные с Конкурсом, изложены в Положении о Конкурсе, являющемся неотъемлемым приложением к настоящему Извещению. С Положением о Конкурсе, бланком Заявления на участие в конкурсе можно ознакомиться на сайтах [www.cigre.ru](http://www.cigre.ru), [www.kgeu.ru](http://www.kgeu.ru).

Приложение: Положение о конкурсе переводчиков научно-технической литературы на 10 листах в 1 экз.

Руководитель Оргкомитета  
Молодежной секции РНК СИГРЭ



А.В. Гофман